

律政司
律政司司長辦公室

香港中環下亞厘畢道 18 號
律政中心中座 5 樓

網址: www.doj.gov.hk



CB(4)1297/17-18(01)
DEPARTMENT OF JUSTICE
Secretary for Justice's Office

5/F, Main Wing, Justice Place,
18 Lower Albert Road, Central, Hong Kong

Web site: www.doj.gov.hk

本司檔案 Our Ref: SJO 5012/3/3C
來函檔案 Your Ref:
電話號碼 Tel. No.: 3918 4117
傳真號碼 Fax No.: 3918 4119

香港中環立法會道 1 號
立法會綜合大樓
立法會
司法及法律事務委員會秘書
胡日輝先生

胡先生：

司法及法律事務委員會 2018 年 2 月 26 日會議

委員在題述會議上要求律政司提供下列資料：

- (i) 近年接辦民事訴訟案件的外判大律師所屬的大律師辦事處(要求(i))；以及
- (ii) 2016至2017財政年度外判案件總數中，外判予事務律師或訟務律師處理的數目(要求(ii))。

在審核 2018 至 2019 年度開支預算的財務委員會特別會議上，郭榮鏗議員提出補充問題(問題編號：SV003)，進一步要求我們提供在律政司外判制度下獲委託處理民事案件的大律師或律師名單。在 2018 年 5 月 28 日的事務委員會會議上，郭議員並要求我們提供向有關大律師或律師支付的外判費用資料。

我們現回覆如下，供議員參閱。

律政司民事法律科將民事案件外判，主要是為了應付運作需要。一般而言，律政司會在下述情況下將案件外判－

- (a) 案件需要專家協助，而司內並無所需技能；
- (b) 司內並無合適的律師就案件代表香港特別行政區出庭；
- (c) 基於案件的大小、複雜程度、申索金額和所需時間而認為有需要把案件外判；
- (d) 認為案件適宜尋求獨立外間大律師提供法律意見或服務，以免可能予人有偏袒的觀感或出現利益衝突的問題；
- (e) 基於案件的連貫性和減低開支的需要。舉例來說，唯一熟悉案情的司內人員在需要處理有關案件時已轉為私人執業；以及
- (f) 需就涉及司內人員的事項或法律程序尋求獨立的法律意見或服務。

由於民事法律科處理的民事法律事宜範圍廣泛，所涉爭議不同，該科大多數是按非標準外判案件程序把案件外判。甄選大律師是按既定準則進行，並須特別考慮每宗案件所需的專業知識和技巧。

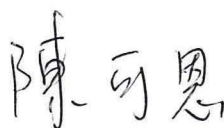
外判大律師所屬的大律師辦事處並非甄選大律師負責外判民事案件的考慮因素之一，但特殊情況則除外，例如因情況所需，為選定的資深大律師委聘在同一大律師辦事處的大律師出任副手，以提高工作效率。

關於要求(i)，在過去三個財政年度(即2014至2015年度、2015至2016年度及2016至2017年度)接辦外判民事訴訟案件的外判大律師所屬的辦事處和所涉大律師人數，以及他們分別接辦的案件數目，有關資料詳見附錄。

有關第(ii)項要求，在2016至2017財政年度的外判民事案件中，民事法律科外判予律師事務所的案件共有61宗，但在該年度沒有外判任何案件予訟務律師。至於外判的刑事案件，刑事檢控科並無分開備存外判予事務律師或訟務律師案件的分項數字。

至於委員進一步要求提供獲民事法律科委託的大律師名單，以及向他們支付的外判費用資料，鑑於《個人資料(私隱)條例》(第486章)限制披露資料的規定，律政司不能在未取得個別外判大律師的訂明同意下，披露其姓名及各別所涉的外判開支。

此外，每宗案件的外判開支取決於多項因素，在有關期間內案件的進展、所涉有關各方的數目，以及審訊期長短等。因此，按大律師的收費或外判開支作比較，意義不大。就涉及龐大支出的外判案件，律政司每年均會向財務委員會提交開支達100萬元或以上的外判案件的詳情。



律政司司長政務助理陳可恩

2018年6月25日

過去三個財政年度外判大律師所屬的大律師辦事處資料

財政年度	外判大律師辦事處的數目	外判大律師的人數	附件
2014至15	37	91	1
2015至16	35	95	2
2016至17	30	91	3

2014-15

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
Local Chambers 本地大律師辦事處		
1	10/F, Printing House, 6 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 6 號印刷行 10 樓	2 counsel were briefed on 2 ¹ and 8 ² cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 2 ¹ 宗及 8 ² 宗個案。
2	601 Dina House, 11 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 11 號帝納大廈 601 室	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
3	7/F, Effectual Bldg, 16 Hennessy Road, Wanchai, H.K. 香港灣仔軒尼詩道 16 號宜發大廈 7 樓	3 counsel were briefed on 1, 2, and 3 cases respectively. 3 名大律師分別獲委聘處理 1 宗、2 宗及 3 宗個案。
4	704B Tower 1 Admiralty Centre 18 Harcourt Rd Admiralty, H.K. 香港金鐘夏慤道 18 號海富中心 1 座 704B 室	1 counsel was briefed on 21 ³ cases. 1 名大律師獲委聘處理 21 ³ 宗個案。
5	Alan Leong, S.C.'s Chambers 梁家傑資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
6	Bernacchi Chambers	2 counsel were briefed on 1 and 2 ⁴ cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 2 ⁴ 宗個案。

¹ The 2 cases are related and involved 1 set of proceedings. 該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

² Of the 8 cases, there are 6 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 8 宗個案中，有 6 宗屬與其他個案互有關連的個案，涉及共 2 組程序。

³ Of the 21 cases, there are 17 related cases which involved a total of 5 sets of proceedings. 在該 21 宗個案中，有 17 宗屬與其他個案互有關連的個案，涉及共 5 組程序。

⁴ The 2 cases are related and involved 1 set of proceedings. 該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
7	Chambers of Ronny Wong S.C 黃福鑫資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
8	Denis Chang's Chambers 張健利資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
9	Des Voeux Chambers	10 counsel were briefed on 1 (for 2 counsel), 2 ⁵ (for 3 counsel), 3 ⁶ , 4, 13 ⁷ , 14 & 19 ⁸ cases respectively. 10 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(2 名大律師)、2 ⁵ 宗(3 名大律師)、3 ⁶ 宗、4 宗、13 ⁷ 宗、14 宗及 19 ⁸ 宗個案。
10	Erik Shum's Chambers 沈士文大律師辦事處	2 counsel were briefed on 1 and 2 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 2 宗個案。
11	Fraternity Chambers	1 counsel was briefed on 7 cases. 1 名大律師獲委聘處理 7 宗個案。
12	Gary Plowman S.C.'s Chambers	2 counsel were briefed on 1 and 4 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 4 宗個案。
13	Jason Pow SC's Chambers 鮑永年資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
14	Liberty Chambers	1 counsel was briefed on 9 cases. 1 名大律師獲委聘處理 9 宗個案。

⁵ For 1 of the counsel, the 2 cases are related and involved 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

⁶ Of the 3 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 3 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁷ Of the 13 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 13 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁸ Of the 19 cases, there are 8 related cases which involved a total of 4 sets of proceedings. 在該 19 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 4 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
15	Pacific Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
16	Parkside Chambers	3 counsel were briefed on 2 and 4 (for 2 counsel) cases respectively. 3 名大律師分別獲委聘處理 2 宗及 4 宗(2 名大律師)個案。
17	Patrick Yu's Chambers 余叔韶大律師辦事處	1 counsel was briefed on 7 cases. 1 名大律師獲委聘處理 7 宗個案。
18	Prince's Chambers	1 counsel was briefed on 3 cases. 1 名大律師獲委聘處理 3 宗個案。
19	Rm 128, New Henry House, 10 Ice House St, Central, H.K. 香港中環雪廠街 10 號新顯利大廈 128 室	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
20	Rm 1403, 14/F, Takshing Hse, No.20 Des Voeux Road Central, Central, H.K. 香港中環德輔道中 20 號德成行 14 樓 1403 室	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
21	Rm 1603, Ruttonjee House, 11 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 11 號律敦治行 1603 室	1 counsel was briefed on 6 cases. 1 名大律師獲委聘處理 6 宗個案。
22	Rm 3308, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Admiralty, H.K. 香港金鐘金鐘道 89 號力寶中心第 2 期 3308 室	1 counsel was briefed on 5 cases. 1 名大律師獲委聘處理 5 宗個案。
23	Rm 87, New Henry House, 10 Ice House St, Central, H.K. 香港中環雪廠街 10 號新顯利大廈 87 室	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
24	Sir Oswald Cheung's Chambers 張奧偉爵士大律師辦事處	8 counsel were briefed on 1 (for 4 counsel), 2, 4 ⁹ , 5 & 9 ¹⁰ cases respectively. 8 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(4 名大律師)、2 宗、4 ⁹ 宗、5 宗及 9 ¹⁰ 宗個案。
25	Temple Chambers	27 counsel were briefed on 1 (for 7 counsel), 2 (for 4 counsel), 3 (for 2 counsel), 4, 5 (for 2 counsel), 7 ¹¹ , 8, 10 ¹² (for 2 counsel), 12, 13 ¹³ (for 2 counsel), 15 ¹⁴ , 25 ¹⁵ , 31 ¹⁶ , & 41 ¹⁷ cases respectively. 27 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(7 名大律師)、2 宗(4 名大律師)、3 宗(2 名大律師)、4 宗、5 宗(2 名大律師)、7 ¹¹ 宗、8 宗、10 ¹² 宗(2 名大律師)、12 宗、13 ¹³ 宗(2 名大律師)、15 ¹⁴ 宗、25 ¹⁵ 宗、31 ¹⁶ 宗及 41 ¹⁷ 宗個案。

⁹ Of the 4 cases, 3 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 4 宗個案中，有 3 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

¹⁰ Of the 9 cases, 3 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 9 宗個案中，有 3 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

¹¹ Of the 7 cases, 4 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 7 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

¹² For 1 of the counsel, of the 10 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. For the other counsel, of the 10 cases, there are 7 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 10 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。就另 1 名大律師，該 10 宗個案中，7 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

¹³ For 1 of the counsel, of the 13 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. For the other counsel, of the 13 cases, there are 6 related cases which involved 2 sets of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 13 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。就另 1 名大律師，該 13 宗個案中，6 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

¹⁴ Of the 15 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 15 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

¹⁵ Of the 25 cases, there are 11 related cases which involved a total of 4 sets of proceedings. 在該 25 宗個案中，有 11 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 4 組程序。

¹⁶ Of the 31 cases, there are 8 related cases which involved a total of 3 sets of proceedings. 在該 31 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 3 組程序。

¹⁷ Of the 41 cases, 31 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 41 宗個案中，有 31 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
26	Wong Man Kit SC's Chambers 黃敏杰資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 5 cases. 1 名大律師獲委聘處理 5 宗個案。
Overseas Chambers 海外大律師辦事處		
27	4 Pump Court Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
28	Atkin Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
29	Blackstone Chambers	2 counsel were briefed on 2 and 3 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 2 宗及 3 宗個案。
30	Essex Court Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
31	Gray's Inn Tax Chambers	1 counsel was briefed on 10 cases ¹⁸ . 1 名大律師獲委聘處理 10 ¹⁸ 宗個案。
32	Keating Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
33	Landmark Chambers	1 counsel was briefed on 2 cases. 1 名大律師獲委聘處理 2 宗個案。
34	One Essex Court	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
35	Serjeants' Inn Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
36	Ten Old Square	1 counsel was briefed on 2 cases ¹⁹ . 1 名大律師獲委聘處理 2 ¹⁹ 宗個案。

¹⁸ The 10 cases are related and involved 1 set of proceedings. 該 10 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

¹⁹ The 2 cases are related and involved 1 set of proceeding. 該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
37	Wilberforce Chambers	2 counsel were briefed on 2 and 4 ²⁰ cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 2 宗及 4 ²⁰ 宗個案。
	Total number of counsel briefed out: 外判大律師的總數：	91

Remark 1: We do not maintain information on the sets of chambers to which a briefed out counsel belonged when a case was briefed. The sets of chambers set out in this document denote the chambers to which the briefed out counsel belonged as at the time when this document was prepared.

備註 1: 我們沒有備存當我們將一宗個案外判時，有關外聘大律師所屬的大律師辦事處資料。在此文件中所示的大律師辦事處，是指當我們於擬備這份文件時，有關外判大律師所屬的大律師辦事處。

Remark 2: The same case dealt with at different court levels is counted as one case.

備註 2: 同一宗個案於不同法院處理，會視作一宗個案計算。

²⁰ Of the 4 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 4 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

2015-16

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
Local Chambers 本地大律師辦事處		
1	10/F, Printing House, 6 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 6 號印刷行 10 樓	2 counsel were briefed on 2 ²¹ and 9 ²² cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 2 ²¹ 宗及 9 ²² 宗個案。
2	7/F, Effectual Bldg, 16 Hennessy Road, Wanchai, H.K. 香港灣仔軒尼詩道 16 號宜發大廈 7 樓	3 counsel were briefed on 1, 2, and 3 cases respectively. 3 名大律師分別獲委聘處理 1 宗、2 宗及 3 宗個案。
3	704B Tower 1 Admiralty Centre 18 Harcourt Rd Admiralty, H.K. 香港金鐘夏慤道 18 號海富中心 1 座 704B 室	1 counsel was briefed on 49 cases ²³ . 1 名大律師獲委聘處理 49 ²³ 宗個案。
4	Bernacchi Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
5	Central Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
6	Denis Chang's Chambers 張健利資深大律師辦事處	3 counsel were briefed on 1 (for 2 counsel) and 2 cases respectively. 3 名大律師分別獲委聘處理 1 宗 (2 名大律師) 及 2 宗個案。

²¹ The 2 cases are related and involved 1 set of proceedings. 該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

²² Of the 9 cases, there are 6 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 9 宗個案中，有 6 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

²³ Of the 49 cases; there are 36 related cases which involved a total of 5 sets of proceedings. 在該 49 宗個案中，有 36 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 5 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
7	Des Voeux Chambers	13 counsel were briefed on 1 (for 4 counsel), 2 (for 3 counsel), 3, 7 ²⁴ (for 2 counsel), 12, 21 ²⁵ and 26 ²⁶ cases respectively. 13 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(4 名大律師)、2 宗(3 名大律師)、3 宗、7 ²⁴ 宗(2 名大律師)、12 宗、21 ²⁵ 宗及 26 ²⁶ 宗個案。
8	Erik Shum's Chambers 沈士文大律師辦事處	2 counsel were briefed on 1 and 3 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 3 宗個案。
9	Fraternity Chambers	1 counsel was briefed on 2 cases. 1 名大律師獲委聘處理 2 宗個案。
10	Gary Plowman S.C.'s Chambers	2 counsel were briefed on 1 and 37 ²⁷ cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 37 ²⁷ 宗個案。
11	Gilt Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
12	Hin Lee Chambers 軒利大律師辦事處	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。

²⁴ For 1 of the counsel, of the 7 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 7 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

²⁵ Of the 21 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 21 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

²⁶ Of the 26 cases, there are 8 related cases which involved a total of 3 sets of proceedings. 在該 26 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 3 組程序。

²⁷ All of the 37 cases are related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 該 37 宗屬與其他個案互有關連的個案，涉及共 2 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
13	Jason Pow SC's Chambers	1 counsel was briefed on 38 cases ²⁸ . 1 名大律師獲委聘處理 38 ²⁸ 宗個案。
14	Liberty Chambers	1 counsel was briefed on 5 cases. 1 名大律師獲委聘處理 5 宗個案。
15	Pacific Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
16	Parkside Chambers	4 counsel were briefed on 1 (for 3 counsel) and 4 cases respectively. 4 名大律師分別獲委聘處理 1 宗 (3 名大律師) 及 4 宗個案。
17	Patrick Yu's Chambers 余叔韶大律師辦事處	1 counsel was briefed on 8 cases. 1 名大律師獲委聘處理 8 宗個案。
18	Prince's Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
19	Rm 1403, 14/F, Takshing Hse, No.20 Des Voeux Road Central, Central, H.K. 香港中環德輔道中 20 號德成行 14 樓 1403 室	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
20	Rm 1603, Ruttonjee House, 11 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 11 號律敦治行 1603 室	1 counsel was briefed on 4 cases. 1 名大律師獲委聘處理 4 宗個案。

²⁸ Of the 38 cases, there are 37 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 38 宗個案中，有 37 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
21	Rm 3308, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Admiralty, H.K. 香港金鐘金鐘道 89 號力寶中心第 2 期 3308 室	1 counsel was briefed on 3 cases. 1 名大律師獲委聘處理 3 宗個案。
22	Rm 87, New Henry House, 10 Ice House St, Central, H.K. 香港中環雪廠街 10 號新顯利大廈 87 室	2 counsel were briefed on 1 and 3 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 3 宗 個案。
23	Rms 1703-4, St. George's Bldg, 2 Ice House St, Central, H.K. 香港中環雪廠街 2 號聖佐治大廈 1703-4 室	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
24	Sir Oswald Cheung's Chambers 張奧偉爵士大律師辦事處	6 counsel were briefed on 1 (for 2 counsel), 3 (for 2 counsel), 6 ²⁹ and 8 ³⁰ cases respectively. 6 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(2 名大 律師)、3 宗(2 名大律師)、6 ²⁹ 宗及 8 ³⁰ 宗個案。

²⁹ Of the 6 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 6 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁰ Of the 8 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 8 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
25	Temple Chambers	<p>26 counsel were briefed on 1 (for 5 counsel), 2 (for 2 counsel), 4³¹ (for 2 counsel), 6³², 7³³ (for 2 counsel), 13³⁴, 14³⁵, 15³⁶, 16³⁷ (for 2 counsel), 17³⁸, 18³⁹ (for 2 counsel), 20⁴⁰, 28⁴¹, 32⁴², 37⁴³, 51⁴⁴ and 57⁴⁵ cases respectively.</p> <p>26 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(5 名大律師)、2 宗(2 名大律師)、4³¹ 宗(2 名大律師)、6³² 宗、7³³ 宗(2 名大律師)、13³⁴ 宗、14³⁵ 宗、15³⁶ 宗、16³⁷ 宗(2 名大律師)、17³⁸ 宗、18³⁹ 宗(2 名大律師)、20⁴⁰ 宗、28⁴¹ 宗、32⁴² 宗、37⁴³ 宗、51⁴⁴ 宗及 57⁴⁵ 宗個案。</p>

³¹ For 1 of the counsel, of the 4 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 4 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³² Of the 6 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 set of proceedings. 在該 6 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

³³ For 1 of the counsel, of the 7 cases, 4 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 7 宗個案中，4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁴ Of the 13 cases, 6 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 13 宗個案中，有 6 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁵ Of the 14 cases, 10 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 14 宗個案中，有 10 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁶ Of the 15 cases, 10 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 15 宗個案中，有 10 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁷ For 1 of the counsel, of the 16 cases, 3 are related cases involving 1 set of proceedings. For the other counsel, of the 16 cases, 7 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 16 宗個案中，3 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。就另 1 名大律師，該 16 宗個案中，7 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁸ Of the 17 cases, 4 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 17 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

³⁹ For both of the counsel, of the 18 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就該 2 名大律師，該 18 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁴⁰ Of the 20 cases, there are 13 related cases which involved a total of 3 sets of proceedings. 在該 20 宗個案中，有 13 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 3 組程序。

⁴¹ Of the 28 cases, there are 18 related cases which involved a total of 6 sets of proceedings. 在該 28 宗個案中，有 18 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 6 組程序。

⁴² Of the 32 cases, there are 12 related cases which involved a total of 5 sets of proceedings. 在該 32 宗個案中，有 12 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 5 組程序。

⁴³ All the 37 cases are related cases, which involved a total of 2 sets of proceedings. 該 37 宗屬與其他個案互有關連的個案，涉及共 2 組程序。

⁴⁴ Of the 51 cases, there are 39 related cases which involved a total of 3 sets of proceedings. 在該 51 宗個案中，有 39 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 3 組程序。

⁴⁵ Of the 57 cases, there are 54 related cases which involved a total of 3 sets of proceedings. 在該 57 宗個案中，有 54 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 3 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
26	Wellington Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
27	Wong Man Kit SC's Chambers 黃敏杰資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 7 cases ⁴⁶ . 1 名大律師獲委聘處理 7 ⁴⁶ 宗個案。
Overseas Chambers 海外大律師辦事處		
28	4 Pump Court Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
29	Atkin Chambers	2 counsel were briefed on 1 case each. 2 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
30	Blackstone Chambers	2 counsel were briefed on 2 and 5 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 2 宗及 5 宗個案。
31	Gray's Inn Tax Chambers	1 counsel was briefed on 10 cases ⁴⁷ . 1 名大律師獲委聘處理 10 ⁴⁷ 宗個案。
32	Keating Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
33	Landmark Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
34	Ten Old Square	1 counsel was briefed on 2 cases ⁴⁸ . 1 名大律師獲委聘處理 2 ⁴⁸ 宗個案。

⁴⁶ Of the 7 cases, 6 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 7 宗個案中，有 6 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁴⁷ The 10 cases are related and involved 1 set of proceedings. 該 10 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

⁴⁸ The 2 cases are related and involved 1 set of proceeding. 該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
35	Wilberforce Chambers	1 counsel was briefed on 4 cases ⁴⁹ . 1 名大律師獲委聘處理 4 ⁴⁹ 宗個案。
	Total number of counsel briefed out: 外判大律師的總數：	95

Remark 1: We do not maintain information on the sets of chambers to which a briefed out counsel belonged when a case was briefed. The sets of chambers set out in this document denote the chambers to which the briefed out counsel belonged as at the time when this document was prepared.

備註 1: 我們沒有備存當我們將一宗個案外判時，有關外聘大律師所屬的大律師辦事處資料。在此文件中所示的大律師辦事處，是指當我們於擬備這份文件時，有關外判大律師所屬的大律師辦事處。

Remark 2: The same case dealt with at different court levels is counted as one case.

備註 2: 同一宗個案於不同法院處理，會視作一宗個案計算。

⁴⁹ Of the 4 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 4 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

2016-17

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
Local Chambers 本地大律師辦事處		
1	10/F, Printing House, 6 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 6 號印刷行 10 樓	1 counsel was briefed on 9 cases ⁵⁰ . 1 名大律師獲委聘處理 9 ¹ 宗個案。
2	7/F, Effectual Bldg, 16 Hennessy Road, Wanchai, H.K. 香港灣仔軒尼詩道 16 號宜發大廈 7 樓	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
3	704B Tower 1 Admiralty Centre 18 Harcourt Rd Admiralty, H.K. 香港金鐘夏慤道 18 號海富中心 1 座 704B 室	1 counsel was briefed on 77 cases ⁵¹ . 1 名大律師獲委聘處理 77 ² 宗個案。
4	Bernacchi Chambers	1 counsel was briefed on 2 cases ⁵² . 1 名大律師獲委聘處理 2 ³ 宗個案。
5	Denis Chang's Chambers 張健利資深大律師辦事處	2 counsel were briefed on 1 and 2 cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 2 宗 個案。

⁵⁰ Of the 9 cases, there are 6 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 9 宗個案中，有 6 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁵¹ Of the 77 cases, there are 67 related cases which involved a total of 8 sets of proceedings. 在該 77 宗個案中，有 67 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 8 組程序。

⁵² The 2 cases are related and involved 1 set of proceedings. 該 2 宗個案互有關連，涉及同一組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
6	Des Voeux Chambers	12 counsel were briefed on 1, 2 (for 2 counsel), 3 (for 3 counsel), 6 ⁵³ , 9 ⁵⁴ , 13 ⁵⁵ , 15 ⁵⁶ , 34 ⁵⁷ and 37 ⁵⁸ cases respectively. 12 名大律師分別獲委聘處理 1 宗、2 宗(2 名大律師)、3 宗(3 名大律師)、6 ⁵³ 宗、9 ⁵⁴ 宗、13 ⁵⁵ 宗、15 ⁵⁶ 宗、34 ⁵⁷ 宗及 37 ⁵⁸ 宗個案。
7	Erik Shum's Chambers 沈士文大律師辦事處	2 counsel were briefed on 6 and 10 ⁵⁹ cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 6 宗及 10 ⁵⁹ 宗個案。
8	Fraternity Chambers	1 counsel was briefed on 8 cases. 1 名大律師獲委聘處理 8 宗個案。
9	Gary Plowman S.C.'s Chambers	3 counsel were briefed on 1, 6 and 37 ⁶⁰ cases respectively. 3 名大律師分別獲委聘處理 1 宗、6 宗及 37 ⁶⁰ 宗個案。

⁵³ Of the 6 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 6 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁵⁴ Of the 9 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 9 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁵⁵ Of the 13 cases, 8 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 13 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁵⁶ Of the 15 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 15 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁵⁷ Of the 34 cases, there are 15 related cases which involved a total of 4 sets of proceedings. 在該 34 宗個案中，有 15 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 4 組程序。

⁵⁸ Of the 37 cases, there are 15 related cases which involved a total of 4 sets of proceedings. 在該 37 宗個案中，有 15 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 4 組程序。

⁵⁹ Of the 10 cases; there are 8 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 10 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁶⁰ All the 37 cases are related cases, which involved a total of 2 sets of proceedings. 該 37 宗屬與其他個案互有關連的個案，涉及共 2 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
10	Liberty Chambers	2 counsel were briefed on 12 ⁶¹ and 37 ⁶² cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 12 ⁶¹ 宗及 37 ⁶² 宗個案。
11	Pacific Chambers	3 counsel were briefed on 1 case each. 3 名大律師每人獲委聘處理 1 宗個案。
12	Parkside Chambers	5 counsel were briefed on 1 (for 2 counsel), 3 (for 2 counsel) and 10 ⁶³ cases respectively. 5 名大律師分別獲委聘處理 1 宗 (2 名大律師)、3 宗 (2 名大律師) 及 10 ⁶³ 宗個案。
13	Patrick Yu's Chambers 余叔韶大律師辦事處	1 counsel was briefed on 18 cases ⁶⁴ . 1 名大律師獲委聘處理 18 宗個案 ⁶⁴ 。
14	Prince's Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
15	Rm 1205, New World Tower 1, 18 Queens Rd Central, H.K. 香港中環皇后大道中 18 號新世界大廈第 1 期 1205 室	1 counsel was briefed on 3 cases. 1 名大律師獲委聘處理 3 宗個案。

⁶¹ Of the 12 cases, there are 11 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 12 宗個案中，有 11 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁶² Of the 37 cases, there are 28 related cases which involved a total of 5 sets of proceedings. 在該 37 宗個案中，有 28 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 5 組程序。

⁶³ Of the 10 cases, there are 8 related cases which involved a total of 3 sets of proceedings. 在該 10 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 3 組程序。

⁶⁴ Of the 18 cases, there are 8 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 18 宗個案中，有 8 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
16	Rm 1603, Ruttonjee House, 11 Duddell St, Central, H.K. 香港中環都爹利街 11 號律敦治行 1603 室	1 counsel was briefed on 3 cases. 1 名大律師獲委聘處理 3 宗個案。
17	Rm 3308, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Admiralty, H.K. 香港金鐘金鐘道 89 號力寶中心第 2 期 3308 室	1 counsel was briefed on 2 cases. 1 名大律師獲委聘處理 2 宗個案。
18	Rm 87, New Henry House, 10 Ice House St, Central, H.K. 香港中環雪廠街 10 號新顯利大廈 87 室	1 counsel was briefed on 2 cases. 1 名大律師獲委聘處理 2 宗個案。
19	Sir Oswald Cheung's Chambers 張奧偉爵士大律師辦事處	5 counsel were briefed on 2, 4, 5 ⁶⁵ (for 2 counsel) and 9 ⁶⁶ cases respectively. 5 名大律師分別獲委聘處理 2 宗、4 宗、5 ⁶⁵ 宗(2 名大律師)及 9 ⁶⁶ 宗個案。

⁶⁵ For 1 of the counsel, of the 5 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 5 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁶⁶ Of the 9 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 9 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
20	Temple Chambers	<p>32 counsel were briefed on 1 (for 6 counsel), 2 (for 5 counsel), 3⁶⁷ (for 5 counsel), 4⁶⁸ (for 2 counsel), 5, 6⁶⁹, 8, 10⁷⁰, 12⁷¹ (for 2 counsel), 15⁷², 16, 18⁷³, 23⁷⁴, 30⁷⁵, 39⁷⁶ and 54⁷⁷ (for 2 counsel) cases respectively.</p> <p>32 名大律師分別獲委聘處理 1 宗(6 名大律師)、2 宗(5 名大律師)、3⁶⁷ 宗(5 名大律師)、4⁶⁸ 宗(2 名大律師)、5 宗、6⁶⁹ 宗、8 宗、10⁷⁰ 宗、12⁷¹ 宗(2 名大律師)、15⁷² 宗、16 宗、18⁷³ 宗、23⁷⁴ 宗、30⁷⁵ 宗、39⁷⁶ 宗及 54⁷⁷ 宗(2 名大律師)個案。</p>
21	Wellington Chambers	<p>2 counsel were briefed on 1 and 2 cases respectively.</p> <p>2 名大律師分別獲委聘處理 1 宗及 2 宗個案。</p>

⁶⁷ For 2 of the counsel, of the 3 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 2 名大律師，該 3 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁶⁸ For 1 of the counsel, of the 4 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 4 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁶⁹ Of the 6 cases, there are 5 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 6 宗個案中，有 5 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁷⁰ Of the 10 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 10 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁷¹ For 1 of the counsel, of the 12 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 12 宗個案中，2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

⁷² Of the 15 cases, there are 11 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 15 宗個案中，有 11 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁷³ Of the 18 cases, there are 4 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 18 宗個案中，有 4 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁷⁴ Of the 23 cases, there are 9 related cases which involved a total of 4 sets of proceedings. 在該 23 宗個案中，有 9 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 4 組程序。

⁷⁵ All of the 30 cases are related cases, which involved a total of 2 sets of proceedings. 該 30 宗屬與其他個案互有關連的個案，涉及共 2 組程序。

⁷⁶ Of the 39 cases, there are 37 related cases which involved a total of 2 sets of proceedings. 在該 39 宗個案中，有 37 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 2 組程序。

⁷⁷ For 1 of the counsel, of the 54 cases, there are 38 related cases which involved a total of 4 sets of proceedings. For the other counsel, of the 54 cases, there are 43 related which involved a total of 5 sets of proceedings. 就其中 1 名大律師，該 54 宗個案中，38 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 4 組程序。就另 1 名大律師，該 54 宗個案中，43 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及共 5 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
22	Wong Man Kit SC's Chambers 黃敏杰資深大律師辦事處	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
Overseas Chambers 海外大律師辦事處		
23	4 Pump Court Chambers	1 counsel was briefed on 2 cases. 1 名大律師獲委聘處理 2 宗個案。
24	4-5 Gray's Inn Square	1 counsel was briefed on 2 cases. 1 名大律師獲委聘處理 2 宗個案。
25	Atkin Chambers	3 counsel were briefed on 1 (for 2 counsel) and 3 cases respectively. 3 名大律師分別獲委聘處理 1 宗 (2 名大律師)及 3 宗個案。
26	Blackstone Chambers	2 counsel were briefed on 4 and 5 ⁷⁸ cases respectively. 2 名大律師分別獲委聘處理 4 宗及 5 ²⁹ 宗個案。
27	Essex Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
28	Keating Chambers	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。
29	Ten Old Square	1 counsel was briefed on 1 case. 1 名大律師獲委聘處理 1 宗個案。

⁷⁸ Of the 5 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 5 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。

No.	Chambers (Remark 1) 大律師辦事處 (備註 1)	No. of briefing out (Remark 2) 外判數目 (備註 2)
30	Wilberforce Chambers	1 counsel was briefed on 5 cases ⁷⁹ . 1 名大律師獲委聘處理 5 ³⁰ 宗個案。
	Total number of counsel briefed out: 外判大律師的總數：	91

Remark 1: We do not maintain information on the sets of chambers to which a briefed out counsel belonged when a case was briefed. The sets of chambers set out in this document denote the chambers to which the briefed out counsel belonged as at the time when this document was prepared.

備註 1: 我們沒有備存當我們將一宗個案外判時，有關外聘大律師所屬的大律師辦事處資料。在此文件中所示的大律師辦事處，是指當我們於擬備這份文件時，有關外判大律師所屬的大律師辦事處。

Remark 2: The same case dealt with at different court levels is counted as one case.

備註 2: 同一宗個案於不同法院處理，會視作一宗個案計算。

⁷⁹ Of the 5 cases, 2 are related cases involving 1 set of proceedings. 在該 5 宗個案中，有 2 宗屬與其他個案互有關連的個案、涉及 1 組程序。